鳴謝啓事

小妹等此次應振華聲劇團聘請來加演出兩天，旅期忽促，荷蒙三大報館，華僑之聲，歡樂一週，海外之音等廣代宣傳，黃氏宗親總會，黃蝦國術館，洪門各機構，文華花店，劉氏友好，亞洲園酒家，劉光銳先生，八和通訊處，文華酒樓等惠贈鮮花，銀牌及各友好盛待與捧場，使妹等衷心銘謝，因貪夜趕赴西雅圖爲中華會館籌款演出，未克一一踵門辭謝，殊深致歉　謹此留言，容會後期，敬祝健康。

鳳凰女黃超武
蘇少棠英麗明謝福培暨
黃夏蕙周少平
振華聲劇團同人謝啓

雲埠 達權社雲洪達實業部 一九吉四年職員表

總理吳一平　書記李耀樞
財政趙榮義　外交王權柏
監督黃國富　董事　黃滔　呂頌韶
林伯勝　林社康　王華進
鄭毓貴　鄭鴻麟　林福侃
鄭欣培　李顯榮　李華英
簡國安　簡建平　鄭烱光

哀謝

先考諱榮大字欽中余公府君廣東台山龔邊鄉長安里人痛於一九七三年十二月廿八日上午七時病終於中央醫院積潤享壽九十有三歲不孝安穩隨侍在側親視含殮遵禮成服經於一九七四年元月五日假座華人神召會禮堂舉行出殯歸土禮安葬於華人墓園　叨蒙宗親戚友黨世鄉誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子安穩
媳婦馬氏
男孫月明月光
女孫彩蘭（適馬門）
彩卿（適陳門）
月珍月卿
堂弟顯中
堂弟婦胡氏
堂侄蘇和
堂侄婦黃氏
堂侄孫及外曾孫衆多
均在香港大陸同叩謝
惠賜芳名　恕不臚列

哀謝

先考諱兆祺號奕雲袁公府君痛於一九七四年元月一日壽終正寢於卡城醫院積閏享壽九十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服，經於同月六日下午二時假座卡城華人神召會舉行出殯禮扶柩歸土安葬於卡城華人墳場　叨蒙宗親戚友黨世鄉誼惠賜花圈賻儀并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子葉聰
媳婦梁惠雯
男孫競存競忠
孫女素珍素玲素瑜
孫媳伍錦裕　碧霞
孫壻李卓任黃振河黃卓堅
曾男孫國希國峰國捷國挺
曾女孫慧敏娜莉娜娟慈娟
潔瑩慧慈慧恩慧求
外曾男孫李潔衡李活衡
黃金華黃仕偉
外曾女孫黃金芳黃麗貞
黃麗儀　同泣謝

惠厚芳名　恕不稱呼

「賻儀」袁競忠合家四千元，袁國恩合家，袁錦森合家，梁光國合家，黃傳駒合家，黃炳樞合家，袁永發合家，李琼照合家，許耀廣合家，馬立羣合家，高超常合家「以上每十元」

朱朝尊合家，黃錦祥合家，鄺錫深合家，麥樹生合家，袁仕宏合家，余策源合家，馬福合家，黃嘉祥合家，黃榮瑞合家，胡麟祥合家，馬烱清合家，高有業合家，馬衍添合家，鄺均姆合家，關啓猷合家，袁福光合家，黃聰傳合家，馬民活合家，袁永禮合家，雷培新合家，袁德林合家，袁社清合家「以上每五元」

「袁瑞坤母親合家三元。

「花圈」卡城民治黨，達權社，卡城至孝篤親公所，袁汝南堂，黃卓堅合家．黃振河合家，李卓任合家，張卓儒合家，袁求茂合家　袁葉愛合家，胡銳光合家，袁傳策合家，關天任合家，勳源合家，袁永寧袁英傑同，陳華欣陳瑞僑同，袁傳惠長達同，華相銳根同，陳傑德啓業同，陳振平陳誠同，陳炎棠衞慶同，胡厚廣厚倫同，胡結儒維樵同，胡西就國協同，黃洪翼安同，鄺錫波馬津渠馬津源同，四海殯館全體工友同

素車甚多，恕不臚列，倘有錯漏，祈爲見諒

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇、清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話254-6008，接洽。

唐人埠新屋出賣

新建兩層華麗住宅在奇化街八七九號，價錢相宜，如意者請電話六八一、六五一四　晚間貳五四、一貳七一

劉富

承接裝修　油漆　土木工程
電話253-6544

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

電視，唱機，錄櫃，電爐，唱片，唱帶。
電視機　彩色　及修理　專售

何桐相館

19 E. Pender St, 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像　結婚喜照
園林風景　隨意選配
紀念瓷相　翻影舊相
特約外影　沖晒放大
護照相　二張二元五角
彩色射印　每張廿五仙

華聲無線電器行

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉　起貨快捷

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone:688-4219

買賣交換　電視　新舊收音机　錄音　精工修理　取價特廉

新到祖國皮靴鞋

軟珠皮面，四眼拉帶
輕勒膠底，適宜厨房
油滑地方飛步自如
婦女小童綉珠拖鞋特價　又有靚皮底膠後跟
3353 CAMBIE at 17 AVE. 874-1934
進步鞋業專家

Canada Permanent Trust

4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣
一、市中心實業商業字樓大廈 DOWNTOWN PROPERTY
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及柏文
四、發展中農場地皮（可建房屋）

本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電貳五四壹〇貳六 ED. ENG 吳志堅洽

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

賀年貨品齊備
各江什貨　京菓海味
賀年齋料　禮盒名茶
水仙花頭

金利源興記

加拿大雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口　雲南白藥
批發零售　壹律歡迎

鹿尾羓補丸

各國許入口　補身妙藥
爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元　每料廿元
譽播加拿大　名馳北美洲　鹿尾羓補丸

鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。

茲有美國已凡市余緒機，黃樹新，市加古梅昌，紐約李予鳴，未市加利鄺維新，奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保，繆贊，舞市黃兆思，陳連江，黃廣聖，陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚煥宏，黃腦，黃英發，梁箏，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。

Chung Kuo York Hong. 207 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

LUCK SOUND

11 South Kaslo St, Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步「香港舞台大戲」錄印備　盒夠即奉

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水圓，去水溝，濕土庫修改爲潔凈，工作快捷。電話 874-5928 洽。

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯覺

月蓮花舖

Lisa Florist
434-1423

常備週年生花　接造結婚花球　特款柏花襟花　各樣花牌花圈　價錢平靈藝術高
爲僑胞方便起見　特設代理處片打街東一弍一號芸生

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏片丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機會。毛陽圈每只五元

錦碌埠謝穩醫白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B.C.

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 – 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票　輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
地址 片打街東十壹號　電話 六八三 五六五六
太平洋旅行社　林國良 陳 啓

錄利華煙有限公司

加拿大溫哥華
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理各種香煙批發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街（近華埠西邊牛個街口）

雲高華埠 明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

新到　特製鋼質　蝦餃皮夾　快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

大帮年節雜貨食品　新春減價酬謝顧客
減價期間；元月十七，十八，十九，一連三天。
營業時間：上午九時至下午六時。星期五照常至晚九時
減價期間門市部因人力所限　恕不記賬不送貨不接受COD 及電話或通訊定單。